



Dolphin
premium

Chargeurs automatiques de batteries

12V10A

Code REYA : 399000

12V15A

Code REYA : 399010

12V25A

Code REYA : 399020

12V40A

Code REYA : 399030

24V20A

Code REYA : 399040



produits conçus par *mdp electronics*

PRECAUTIONS DE SÉCURITÉ

NOT-PREMIUM rev 02



**AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE
DE CHOC ELECTRIQUE OU D'INCENDIE,
LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL
AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL.**

En cas de problème ou d'incompréhension, contacter la société **REYA**.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil contient des composants qui peuvent provoquer des arcs électriques ou étincelles, lors des raccordements par exemple. Afin de prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pas installer cet appareil à proximité de matériels, liquides ou gaz inflammables.



Précautions d'installation.

Afin de prévenir tout risque de surchauffe ou de dommage irréversible sur le matériel, veuillez à suivre de manière impérative et rigoureuse les recommandations ci-dessous.

- ▶ Cet appareil ne doit pas être installé à proximité d'une source de chaleur.
- ▶ Il ne doit pas être installé dans un compartiment étanche ou mal aéré.
- ▶ Les ouies de ventilations ne doivent pas être obstruées.
- ▶ Un espace libre d'au moins 10cm doit être prévu tout autour du coffret pour permettre une bonne convection.

- ▶ Cet appareil ne doit pas être exposé aux ruissellements, aux projections d'eau et aux poussières de toutes natures.
- ▶ Il est fortement recommandé de fixer l'appareil en position verticale, la sortie des câbles orientée vers le bas.
- ▶ La prise secteur ainsi que le connecteur batterie doivent impérativement rester accessibles et manœuvrables une fois le matériel installé.
- ▶ Il est formellement interdit de modifier mécaniquement le coffret par des perçages supplémentaires par exemple.
- ▶ Cet appareil ne constitue nullement un jouet. Bien évidemment, il ne doit pas être mis à disposition d'un enfant.



Précautions de raccordements.

Afin de prévenir tout risque de choc électrique ou de dommage irréversible sur le matériel, veuillez à suivre de manière impérative les recommandations ci-dessous.

Cet appareil est prévu pour être raccordé sur des réseaux monophasés **230V 50Hz ou 115V 60Hz (sur demande pour modèles 10A et 15A).**

L'installation vers laquelle cet appareil est raccordé doit être conforme à la réglementation en vigueur.

La ligne d'alimentation doit impérativement disposer d'un dispositif de sectionnement intégrant une protection différentielle, pour la protection des personnes physiques en cas de choc électrique notamment. Se référer aux caractéristiques électriques de consommation de l'appareil pour le dimensionnement et le choix du disjoncteur de protection.

PRECAUTIONS DE SÉCURITÉ

NOT-PREMIUM rev 02

Pour des raisons de sécurité, la borne PE de cet appareil doit impérativement être raccordée à la terre générale de l'installation (fil vert / jaune du câble secteur). Se référer pour cela au plan de raccordements.

Afin de prévenir tout échauffement parasite, veiller à la bonne section des câbles ainsi qu'aux bons serrages des connections.

La longueur du câble secteur ne peut excéder 3 mètres et 1,5 mètres pour les câbles batteries.

Veillez à la bonne qualité de réalisation des raccordements des câbles secteur et batteries de part les contre-connecteurs fournis avec chaque appareil. S'agissant du câble secteur, il est impératif d'utiliser le cache protecteur fourni, à des fins de protection contre les chocs électriques d'une part et de maintien mécanique du câble dans son contre-connecteur d'autre part.



Précautions de mise en service.

Afin de prévenir tout risque de choc électrique lors de la mise en service ou pendant le fonctionnement, suivre de manière rigoureuses les instructions qui suivent.

Bien évidemment, le produit ne doit pas être démonté et le coffret (enveloppe contre le feu) doit être correctement assemblé.

Cet appareil est conforme à la réglementation en vigueur, s'agissant des interférences émises, et de son immunité vis-à-vis des perturbations d'origines externes (cf. paragraphe CEM dans chapitre Spécifications techniques).

Dans le cadre de son exploitation, veillez tout particulièrement à ne pas soumettre cet appareil à des interférences conduites et rayonnées dont les niveaux seraient supérieurs aux niveaux légaux (ex : matériel trop proche d'un puissant émetteur d'ondes), sous peine de dysfonctionnements majeurs.

D'autre part, cet appareil émet des interférences conduites et rayonnées dont les niveaux respectent la réglementation en vigueur. Veillez à ce que les autres matériels utilisés par ailleurs soient compatibles d'un point de vue susceptibilité avec cet appareil, sous peine de dysfonctionnements.

N° de série de l'appareil.

Le numéro de série de l'appareil se trouve sur l'étiquette grise collée sur l'un des côté du coffret. Ce numéro est vertical et est composé d'un 1er chiffre mentionnant l'année de fabrication (ex : 09 pour 2009), une lettre indiquant le mois de fabrication (ex : C pour le mois de mars) et un numéro à 4 ou 5 chiffres représentant le numéro du produit dans la série.

Le terme Rév XX mentionne l'état de modification ou d'évolution du produit.

Important : Note sur le choix de la courbe de charge.

Il est important de notifier que l'utilisation d'un cycle de charge non approprié à la technologie de la batterie peut largement dégrader voir endommager cette dernière.

Ceci est particulièrement vrai pour des cycles dont les tensions de charges sont bien supérieures aux valeurs préconisées par les fabricants de batteries.

Risques importants de surchauffe des batteries et de dégagements gazeux nocifs pour la santé.

La courbe N°4 est compatible avec une batterie LiFeSo4 sous réserve de la présence d'une carte de surveillance type BMS au sein même du pack batterie.

Se référer donc aux préconisations fabricants pour le choix du cycle.

PRECAUTIONS DE SÉCURITÉ

NOT-PREMIUM rev 02



Précautions de maintenance.

► Cet appareil n'est pas démontable et la carte électronique de ce fait non accessible. **Il est donc formellement interdit de démonter le coffret pour une éventuelle intervention sur la carte électronique. Risque de choc électrique.**

► Afin de prévenir tout risque de choc électrique lors des opérations de maintenance extérieure, veillez à suivre de manière impérative les recommandations qui suivent.

► **Ces éventuelles opérations de maintenance ne peuvent être effectuées que par un technicien habilité en la matière.**

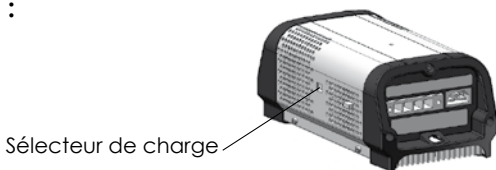
► En cas de dommage sur les cordons secteur et câbles batteries, ceux-ci ne peuvent être remplacés que par des personnes habilitées afin d'éviter tout danger.

► Les accès secteur et batteries doivent impérativement être déconnectés (câble, connecteurs et/ou sectionneurs).

► Les fusibles batteries ne peuvent être remplacés que par des fusibles aux caractéristiques et performances strictement identiques.

12V 10A						12V 15A		12V 25A		12V 40A		24V 20A	
caractéristiques d'alimentation secteur													
Tension		230V (+/- 15%) 115V sur demande				115V - 230V (+/- 15%)							
Fréquence		50Hz - 60Hz (+/- 10%)											
Cos phi		0,6 typ				0,9 typ							
Rendement		80% typ											
Consommation		1,3A		1,9A		4A/2A		7A/3,5A					
Fusible		T2A 250V 5x20mm		T3, 15A 220V 5x20mm		T6A 250V 5x20mm		T10A 250V 5x20mm					
caractéristiques de sorties													
Nb de sorties		3 sorties isolées											
Nb de courbes		4 choix possibles par commutateur type dip-switch											
Type de courbes		IUUo+égénération hebdomadaire automatique											
Profil de charges (schéma A)													

Schéma A :



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES FR

NOT-PREMIUM rev 02

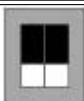
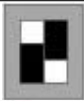
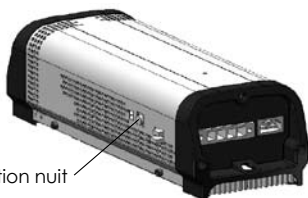
	12V 10A	12V 5A	12V 25A	12V 40A	24V 20A
Courbe n°1 Pb ouvert		Type de batterie : Plomb ouvert			
		V.boost = 14,2V V.float = 13,2V		= 28,4V = 26,4V	
Courbe n°2 Gel		Type de batterie : Gel, AGM, Spiral			
		V.boost = 14,2V V.float = 13,7V		= 28,4 = 27,4	
Courbe n°3 Pb - Ca		Type de batterie : Plomb Calcium			
		V.boost = 14,8V V.float = 13,7V		= 29,6 = 27,4	
Courbe n°4 Alimentation et/ou LifeSo4 = MS int.		Type de batterie : Alim ou LifeSo4 = BMS			
		V.boost = 14,2V V.float = 14,2V		= 28,4 = 28,4	
Egalisation hebdo	automatique				
Tolérance tension	+/- 2%				
Ondulation	< 1% pp (BW < 20 MHz)				
Courant	10A	15A	25A	40A	20A
Fusible	F15A 32V Automobile	F20A 32V Automobile	2xF15A 32V Automobile	2xF25A 32V Automobile	2xF15A 32V Automobile
Protections	Surcharge et court-circuit en sortie / Température interne excessive / Tension de charge trop élevée / Inversion de polarité batterie (fusible)				
Généralités					
Affichage	Led 3 couleurs				
Fonction NUIT (schéma B)	/	/	Par bouton poussoir		
Température	-10°C à +50°C				
Stockage	-20°C à +70°C				
Humidité	10% à 90% (sans condensation)				
Ventilation	Naturelle		Forcée & thermostatée		
CEM	EN61000-6-3 et EN61000-6-1				
Sécurité	EN60335-2-29 (2002)				
Coffret	Mural en aluminium peint				
Fixations	2 vis (diamètre 4mm)				
Dimensions (mm)	238(h)x120,5(l)x95,6(p)		354(h)x120,5(l)x 95,6(p)		
Poids	1,3 kg		1,9 kg		
Bornier secteur	3 points, 20A 230V, 4mm² max Réf. : 770.813/G11-000 (WINSTA - WAGO)				
Bornier batteries	4 points, 40A 630V, 10mm² max Réf. : PC 6-16/4-G1F-10,16 (PHOENIX CONTACT)				

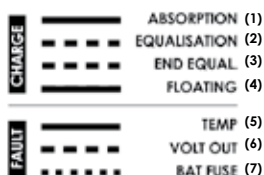
Schéma B :

Bouton poussoir, fonction nuit



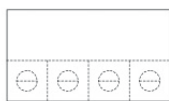
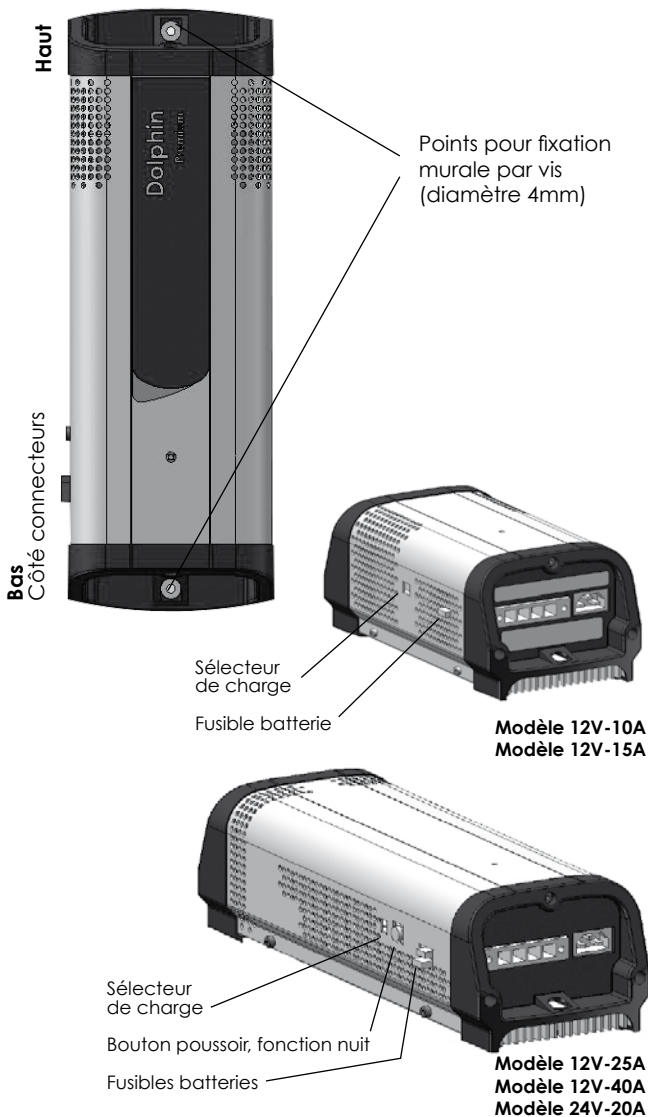
MODES de FONCTIONNEMENT

NOT-PREMIUM rev 02



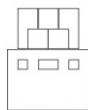
MODE	LED	STATUS
Absorption	Jaune fixe (1)	Les batteries sont en cours de recharge. La durée de la phase d'absorption est variable mais limitée à 6 heures, selon l'état de charge initiale des batteries.
Equalisation	Jaune clignot. (2)	Les batteries sont en fin de recharge. La durée de la phase d'égalisation est variable, entre 30 minutes et 4 heures, selon l'état de charge initiale des batteries.
End Equalisation	Vert clignot. (3)	Les batteries sont presque chargées. Le passage en floating est imminent et dans moins de 30 minutes.
Floating	Vert fixe (4)	Les batteries sont chargées.
Défaut Température interne «Temp»	Rouge fixe (5)	Le chargeur est en stand-by pendant une durée comprise entre 30 secondes et 10 minutes. Le redémarrage est automatique dès la disparition du défaut. ► Il convient de vérifier les conditions climatiques, le bon fonctionnement du ventilateur interne, le confinement du chargeur.
Défaut tension de sortie anormale «Volt out»	Rouge clignot. (6)	Le chargeur est en stand-by pendant une durée de 30 secondes. Le redémarrage est automatique dès la disparition du défaut. ► Vraisemblablement, la carte électronique est en défaut et le défaut irréversible.
Défaut fusible batterie «Bat fuse»	Rouge flash (7)	Le fusible batteries est HS. ► Il convient de vérifier les raccordements, la polarité et l'état des batteries.
Mode « nuit » 12V-25A 12V-40A 24V-20A	-	Elle permet un fonctionnement silencieux du chargeur, sans bruits de ventilation. Pour ce faire, le niveau de charge est adapté. Cette fonction est activée par l'appui prolongé (> 2 secondes) sur le bouton poussoir. Elle est désactivée manuellement par un appui bref sur ce même bouton poussoir ou de manière automatique après une période de 10 heures.

NOT-PREMIUM rev 02



-DC DC1 DC2 DC3
Sections préconisées

12V-10A : 2,5 mm² / 12 AWG
12V-15A : 2,5 mm² / 12 AWG
12V-25A : 4,0 mm² / 10 AWG
12V-40A : 6,0 mm² / 8 AWG
24V-20A : 6,0 mm² / 8 AWG



L1 PE N
Sections préconisées

12V-10A : 3 x 0,75 mm² / 18 AWG
12V-15A : 3 x 0,75 mm² / 18 AWG
12V-25A : 3 x 1,5 mm² / 14 AWG
12V-40A : 3 x 1,5 mm² / 14 AWG
24V-20A : 3 x 1,5 mm² / 14 AWG

Lg câbles : 1,5 m / 4.9 feet max

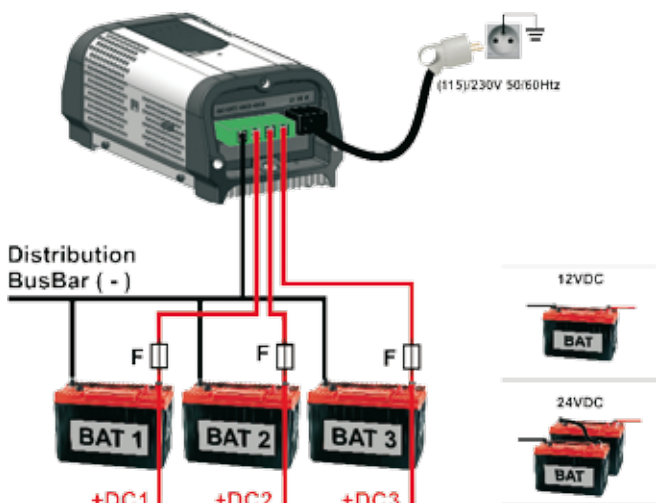
Lg câbles : 3 m / 9.8 feet max

Type de câble : selon la réglementation locale

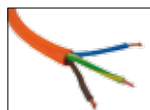
RACCORDEMENTS

NOT-PREMIUM rev 02

Schéma de raccordement



Montage du connecteur alimentation secteur



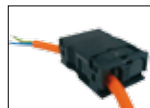
«ETAPE 1

Dénuder le câble sur environ 3 cm
Dénuder les 3 fils sur environ 8 mm
Etamer les extrémités en cuivre nu



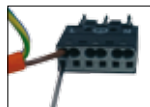
«ETAPE 2

Enlever l'opercule du capot à l'aide d'un cutter



«ETAPE 3

Passer le câble dans le capot



«ETAPE 4

Passer un tournevis plat dans le trou carré pour ouvrir le contact et enfiler le fil. Réaliser cette opération sur les 3 fils en respectant le schéma de raccordement



«ETAPE 5

Positionner le connecteur dans le capot en vérifiant que le câble rentre d'environ d'1 cm dans le capot.

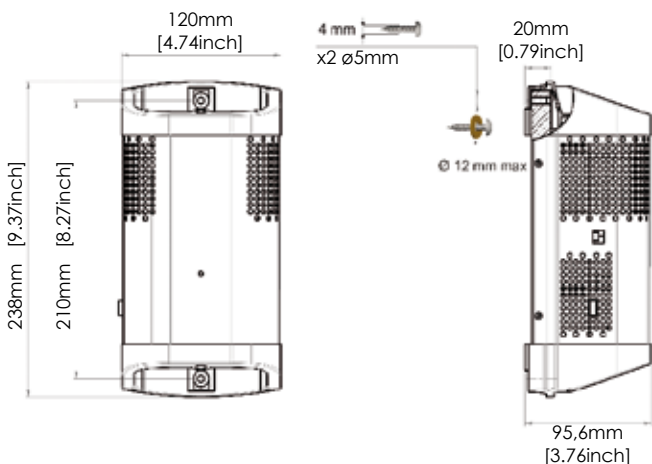


«ETAPE 6

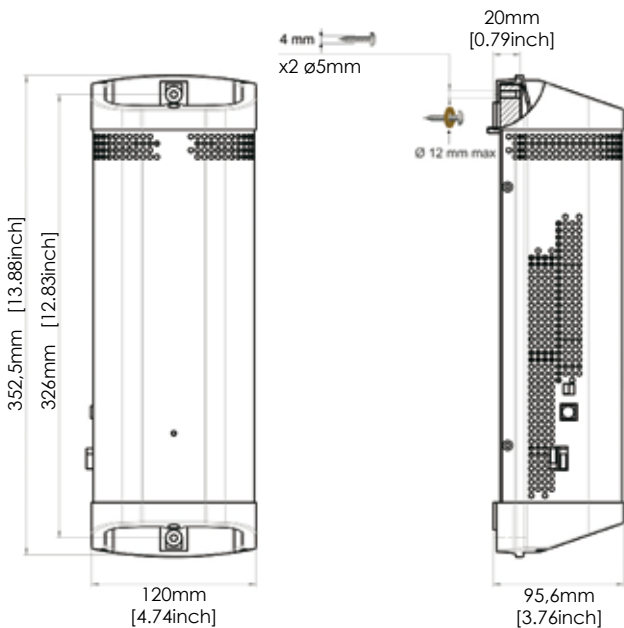
Appuyer sur les côtés du capot et visser

NOT-PREMIUM rev 02

Plan d'encombrement 12V-10A / 12V-15A



Plan d'encombrement 12V-25A / 12V-40A / 24V-20A



GARANTIE

NOT-PREMIUM rev 02

AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL, LIRE ATTENTIVEMENT LA LISTE DES EVENEMENTS OU DEFAUTS POTENTIELS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE PRODUIT

- ▶ Chute mécanique de l'appareil non emballé pouvant entraîner des déformations irréversibles du coffret ainsi que le « crash » du ventilateur interne et de certains composants électroniques.
- ▶ Modifications du coffret (perçages additionnels en particulier) pouvant entraîner la diffusion de copeaux ou de limailles métalliques sur la carte électronique et par voie de conséquence, des dysfonctionnements ou dégâts irréversibles sur le matériel.
- ▶ Interventions ou modifications sur la carte électronique pouvant entraîner des modes de fonctionnements non prévus à l'origine, et par voie de conséquence, des dysfonctionnements ou dégâts irréversibles sur le matériel.
- ▶ Alimentation de l'ensemble par une source non adaptée (en règle générale, tension d'alimentation secteur trop haute) pouvant entraîner des dégâts irréversibles sur le matériel.
- ▶ Surtension secteur d'origine accidentelle ou choc foudre entraînant en règle générale des dégâts irréversibles sur le matériel.
- ▶ Remplacement des fusibles batterie par des fusibles aux caractéristiques différentes pouvant entraîner des dégâts irréversibles sur le matériel.
- ▶ Erreurs manifestes de raccordements entraînant des dégâts irréversibles sur le matériel.
- ▶ Projections ou ruissellements d'eau à l'intérieur de l'appareil pouvant entraîner des dysfonctionnements irréversibles sur le plan électronique.

Important : Note sur le choix de la courbe de charge.

Il est important de notifier que l'utilisation d'un cycle de charge non approprié à la technologie de la batterie peut largement dégrader voir endommager cette dernière.

Ceci est particulièrement vrai pour des cycles dont les tensions de charges sont bien supérieures aux valeurs préconisées par les fabricants de batteries.

Risques importants de surchauffe des batteries et de dégagements gazeux nocifs pour la santé.

La courbe N°4 est compatible avec une batterie LiFeSo4 sous réserve de la présence d'une carte de surveillance type BMS au sein même du pack batterie.

Se référer donc aux préconisations fabricants pour le choix du cycle.

Précautions de mise au rebut.

Cet appareil contient des composants électroniques et des matériaux qui doivent impérativement subir un recyclage en fin de vie de l'appareil, dans un but de préservation de l'environnement.

Tout appareil en fin de vie doit donc être ramené, soit au distributeur commercial local, soit à une société spécialisée en recyclage de matériels électroniques.

CONFORMITE CE

Ce produit est conforme aux normes européennes en vigueur et possède un marquage CE.
Certificat de conformité disponible sur simple demande.

Pour tout renseignement, contacter :

REYA SAS

2599 Route de la Fènerie

06580 Pégomas

Tél : (33) 0 493 904 700

Fax : (33) 0 493 474 257

e-mail : reya@reya.com

www.reya.com

OPERATING AND USERS MANUAL

UK



Dolphin
premium

Automatic battery chargers

12V10A

Code REYA : 399000

12V15A

Code REYA : 399010

12V25A

Code REYA : 399020

12V40A

Code REYA : 399030

24V20A

Code REYA : 399040



Developed by *mdp electronics* for

WARNING

NOT-PREMIUM rev 02



BEFORE OPERATION

THIS MANUAL CONTAINS VITAL AND ESSENTIAL INFORMATION. IN ORDER TO AVOID ELECTRICAL SHOCKS OR OTHER DAMAGE, THE OWNER SHOULD READ AND UNDERSTAND THIS IMPORTANT DOCUMENT BEFORE OPERATING THE CHARGER.

Contact **REYA** if you do not understand a statement.

This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device.



Before Installation.

- ▶ In order to avoid overcharging or irreversible damage to the materials, please follow closely all recommendations cited below. Do not install this system near inflammable materials. An owner should seek guidance from an authorized DOLPHIN dealer or the factory.
- ▶ Do not install this device near a heat source.
- ▶ It should not be installed in an airtight or badly ventilated area.
- ▶ All ventilation ducts must be unobstructed.
- ▶ Leave at least 10 cms / three inches clearance around the device for proper ventilation.
- ▶ Mount in a vertical position, to create natural ventilation for the charger. Note that the wiring connections are at the bottom of the charger.
- ▶ All electrical connections to and from the charger must remain accessible at all times.

- ▶ This system should not be exposed to water or dust.
- ▶ It is strictly forbidden to tamper with the system casing in any way.
- ▶ This device is not a toy and must be kept out of the reach of children.



Connecting the Device.

In order to avoid all risk of electric shock or irreversible damage to the device, please follow very carefully the following recommendations

- ▶ This device is set to be connected to a mono-phase network **230V 50Hz or 115V 60Hz (except 10A & 15A)**
- ▶ The installation to which the device is connected must comply with the standards currently enforced in the country of use.
- ▶ In order to protect the occupants, the input point must be attached to a differential circuit breaker. Please refer to the specific characteristics of the circuit breaker.
- ▶ For security reasons, the system's PE terminal must strictly be connected to the installation's Earth (green/yellow wire in the cable section). Please consult the wiring diagram.
- ▶ To prevent overheating, ensure the correct connection and size of cables.
- ▶ The input cable must not exceed 3 meters (10 feet) and the output cable 1.5 meters (5 feet).
- ▶ All cable connections and connectors must be maintained in good condition. Once the connection of the AC cable has been completed it is imperative to fit the Winsta Wago snap on security cover. See "Assembling the Shore Power Connector"

WARNING

NOT-PREMIUM rev 02



Start up precautions.

In order to avoid all risk of electric shock or irreversible damage to the device, please follow very carefully the following recommendations.

- ▶ Do not dismantle the device. The housing (protection against fire) must be correctly mounted.
- ▶ This device complies with enforced standards; regarding emitted interference, protection against disturbances of external origins (refer to the paragraph on EMC – Technical Specifications.)
- ▶ When in use, avoid submitting the device to levels of interference, in particular electromagnetic and conducted, superior to those legally permitted (for example, the device installed too close to an emitter) as this may cause irreversible damage.
- ▶ This device emits interference (electromagnetic and conducted) which complies with legal standards. Ensure that materials used are compatible i.e. susceptible, with this device in order to avoid irreversible damage.

Series number.

This reference is found on a grey sticker on the side of the charger. It is made up of: 2 digits indicating the manufacturing year; 09 for 2009, a letter representing the month; C for March, and a 4 or 5 digit number indicating the production number.

Rev XX refers to the number of modifications / evolution of the product since its initial launch.

NB: Choosing the charging curve.

It is extremely important to choose the correct charging curve, one which is appropriate for the battery's technology. An incorrect choice could cause irreversible damage.

- ▶ This is particularly true for charging curves where the charging voltage is higher than the manufacturers' recommended voltage levels.
- ▶ There is a high risk of overheating and emission of noxious gases
- ▶ Charging curve 4 is compatible with LiFeSo4 batteries that have a BMS (battery management system) installed.
- ▶ It is essential to consult the battery manufacturer's recommendations.

**Maintenance precautions.**

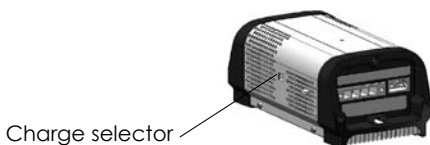
- ▶ This device cannot be dismantled and thus the PC board is inaccessible. It is strictly forbidden to dismantle the housing for any reason. Electric shock possible.
- ▶ In order to prevent risk of electric shocks during maintenance, please follow closely all recommendations below before any maintenance begins.
- ▶ Any operation carried out to this effect must be carried out by an authorized electrician. In the event of damaged wires or cables, these must be replaced by an authorized electrician. The end user must not attempt to change them.
- ▶ The mains and battery connections must be disconnected before any work is carried out in order to avoid transfer of energy
- ▶ Fuses must be replaced by fuses that have the same characteristics and performance levels.

WARNING

NOT-PREMIUM rev 02

	12V 10A	12V 5A	12V 25A	12V 40A	24V 20A
Charging curve 1 Lead open		Battery type: Lead open			
		V.boost = 14.2V V.float = 13.2V			= 28,4V = 26,4V
Charging curve 2 GEL		Battery type: GEL, AGM, Spiral			
		V.boost = 14,2V V.float = 13,7V			= 28,4 = 27,4
Charging curve 3 Lead Calcium		Battery type: Lead Calcium			
		V.boost = 14,8V V.float = 13,7V			= 29,6 = 27,4
Charging curve 4 Power Supply or LiFeSo4 with integrated BMS		Battery type: Power supply or LiFeSo4+BMS			
		V.boost = 14,2V V.float = 14,2V			= 28,4 = 28,4
Weekly Equalization	automatic				
Voltage Allowance	+/- 2%				
Residual wave	< 1% pp (BW < 20 MHz)				
Current	10A	15A	25A	40A	20A
Fuse	F15A 32V Automotive	F20A 32V Automotive	2xF15A 32V Automotive	2xF25A 32V Automotive	2xF15A 32V Automotive
Protections	Against output overload, output short circuit, excessive internal temperature, excessive battery temperature, output overvoltage, battery reverse polarity (fuse)				
General					
Display	Tricoloured LED				
Night mode (Diagram B)	/	/	Button		
Operating temp	-10°C to +50°C / +14°F to +122°F				
Storage temp	-20°C to +70°C / -4°F to +158°F				
Humidity	10% to 90% (without condensation)				
Ventilation	Natural		Forced fan cooling		
EMC	EN61000-6-3 & EN61000-6-1				
Security	EN60335-2-29 (2002)				
Housing	White aluminium – wall mounted				
Mounting	2 x 4mm screws				
Dimensions (mm)	238(h)x120.5(w)x95.6(d)		354(h)x120.5(w)x 95.6(d)		
Weight	1.3 kg / 2.87lbs		1.9 kg / 4.2lbs		
Ac Connection	3 points, 20A 230V, 4mm² max Ref : 770.813/G11-000 (WINSTA - WAGO)				
Battery Connection	4 points, 40A 630V, 10mm² max Ref : PC 6-16/4-G1F-10,16 (PHOENIX CONTACT)				

Diagram A :



NOT-PREMIUM rev 02

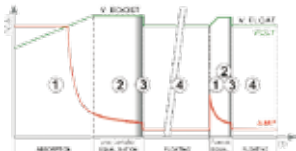
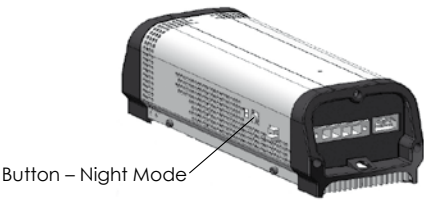
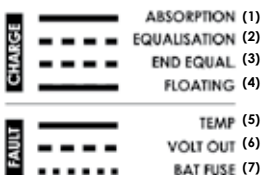
12V 10A						12V 15A	12V 25A	12V 40A	24V 20A
Input									
Tension		230V +/- 15% 115V please consult us			115V - 230V (+/- 15%)				
Frequency		50Hz - 60Hz (+/- 10%)							
Cos phi		0.6 typ			0.9 typ				
Efficiency		80% typ							
Mains consumption		1.3A	1.9A	4A/2A	7A/3.5A				
Fusible		T2A 250V 5x20mm	T3, 15A 220V 5x20mm	T6A 250V 5x20mm	T10A 250V 5x20mm				
Output									
Nb of outputs		3 isolated outputs							
Nb charging curves		4 possible charging curves. Selection by external dip-switch							
Curves types		IUUo & automatic weekly equalization							
Charging profiles (Diagram A)									

Diagram B :



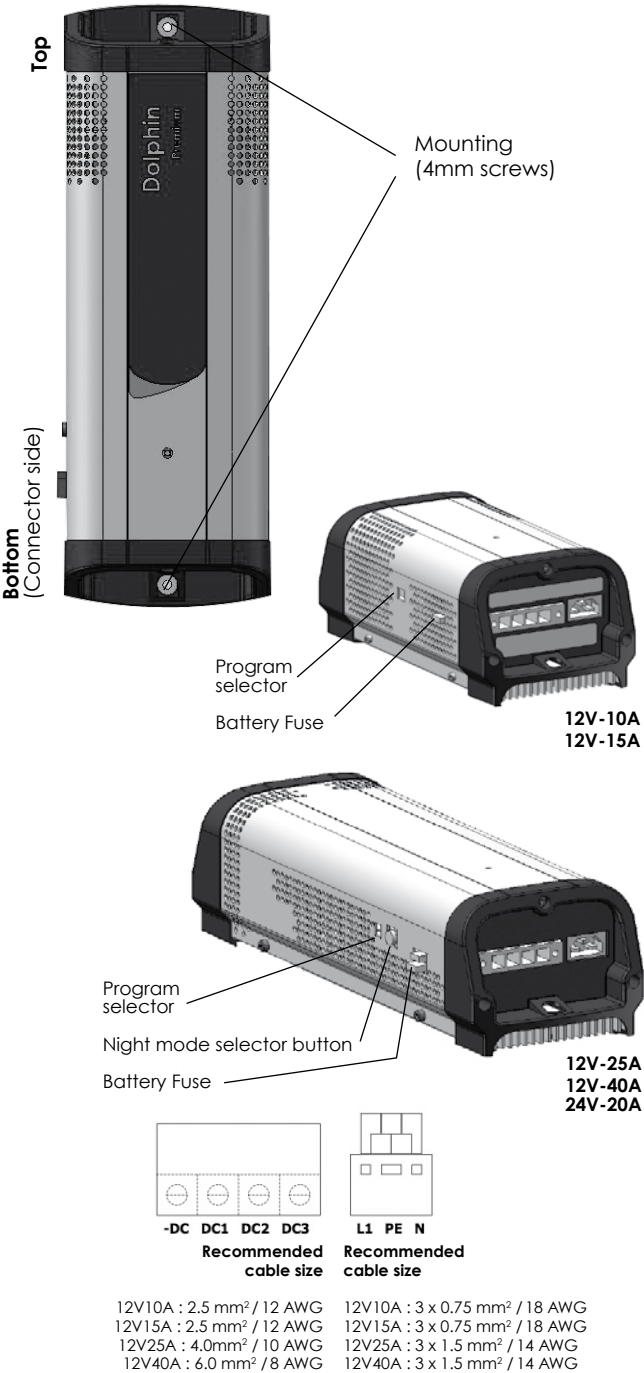
OPERATING INSTRUCTIONS

NOT-PREMIUM rev 02



MODE	LED	STATUS
Absorption	Steady yellow (1)	The batteries are charging. Time required to complete Absorption mode varies depending on the initial status of the batteries, but is limited to 6 hours.
Equalisation	Yellow blinking (2)	The batteries are coming to the end of the charging cycle. Time required to complete Equalization mode, depending on the initial status of the batteries, varies from 30 minutes to 4 hours.
End of Equalisation	Green blinking (3)	The batteries are almost charged. Floating mode will begin in less than 30 minutes.
Floating	Green (4)	The batteries are completely charged.
Internal Temperature fault	Red fixed (5)	The charger is on Standby for a period of between 30 seconds and 10 minutes. Once the fault has been solved, the device will start up again automatically. ► If this problem arises, please check the external temperature as well as the internal fan and the space around the charger.
Output voltage fault	Red blinking (6)	The charger is on Standby for a period of 30 seconds. Once the fault has been solved, the device will start up again automatically. ► In reality, the PC Board has probably failed and the damage is irreversible.
Battery fuse fault	Red Flashing (7)	The fuse should be replaced. ► Please check all connections as well as the battery's polarity and status
"Night" Mode 12V-25A 12V-40A 24V-20A	-	This mode allows the charger to work without noise (from the fan). In this case, charging levels adapt. To activate this mode, press the button for about 2 seconds. To deactivate, a simple press of the button or the mode deactivates automatically after 10 hours.

NOT-PREMIUM rev 02

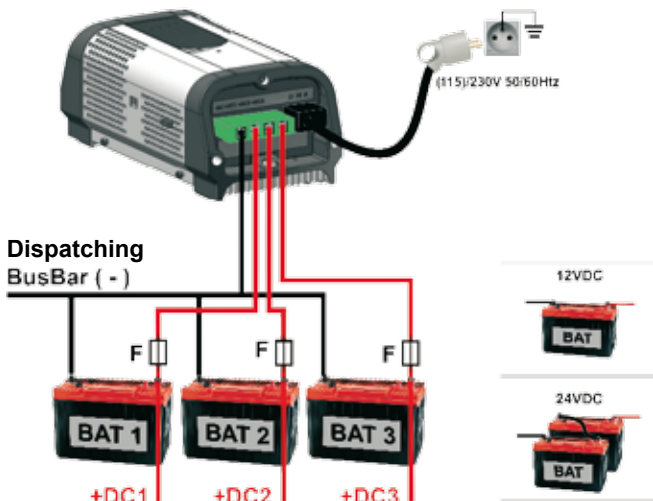


Lg cables : 1.5 m / 4.9 feet max Lg cables : 3 m / 9.8 feet max
Cable type: according to local regulations

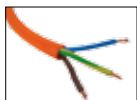
CONNECTION

NOT-PREMIUM rev 02

Wiring diagram



Assembling the shore power connector



◀STEP 1:

Remove approx 2 cm of the outer sheath
Remove approx 8 mm of the inner wires' sheaths
Tinplate the bare copper ends



◀STEP 2:

Remove the security cap using an utility knife



◀STEP 3:

Pull the conductor through the pre latched strain relief housing



◀STEP 4:

Open the clamp with a screwdriver and insert the first cable up to the stop. Repeat this step for all three cables.



◀STEP 5:

Latch the connector on to the strain relief housing.

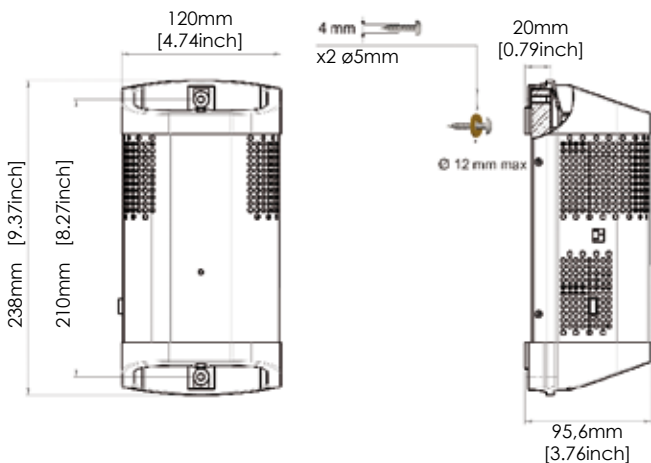


◀STEP 6:

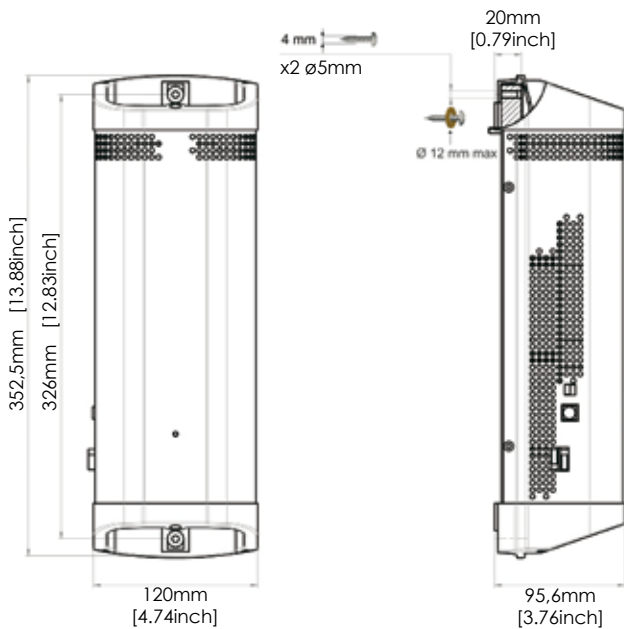
Snap together the upper and lower parts of the strain relief housing and tighten it using the screw.

NOT-PREMIUM rev 02

Dimensions 12V-10A / 12V-15A.



Dimensions 12V-25A / 12V-40A / 24V-20A



WARRANTY

NOT-PREMIUM rev 02

IN ORDER TO PREVENT ALL RISKS ARISING DUE TO THE INCORRECT USE OF THIS DEVICE, PLEASE CAREFULLY READ THE LIST OF POSSIBLE SITUATIONS OR FAULTS THAT ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY.

► If the mechanical components of the device are not protected by the casing and fall, irreversible damage of the ventilation system and certain electrical components may result.

► Modifications made to the casing (and in particular if holes are bored), may result in the deposit of metallic shavings or filings onto the electronic card and consequently may cause the malfunction of or damage to the device.

► Interfering with or modifications made to the PC Board may result in unforeseen operations and consequently may cause the malfunction of or damage to the device.

► Use of a non-adapted power supply (as a general rule, the input voltage will be too high) may cause the malfunction of or damage to the device.

► Over voltage from the mains or a lightening strike will usually cause irreversible damage to the PC Board.

► Replacement of battery fuses with fuse types other than those recommended (same characteristics) may cause the malfunction of or damage to the device.

► Obvious connection errors will result in the malfunction of or damage to the device.

► Water gaining access to the interior of the device may cause the malfunction of or damage to the device.

NB: Choosing the charging curve.

It is extremely important to choose the correct charging curve one which is appropriate for the battery technology. An incorrect choice could cause irreversible damage.

- ▶ This is particularly true for charging curves where the charging voltage is higher than the manufacturers' recommended voltage levels.
- ▶ There is a high risk of overheating and emission of noxious gases
- ▶ Charging curve 4 is compatible with LiFeSo4 batteries that have a BMS (battery management system) installed.
- ▶ It is essential to consult the battery manufacturer's recommendations.

Disposal.

This device contains electronic components & material that must be recycled once the device is obsolete.

All obsolete electronic devices must be returned to a local distributor or to a specialized company for an environmentally friendly disposal.

CE CONFORMITY

This product conforms to current European standards and has a CE mark. Please consult us for the certificate of conformity.

For further information or assistance,
please contact:

REYA SAS

2599 Route de la Fènerie
06580 Pégomas
FRANCE

Tél : (33) 0 493 904 700

Fax : (33)0 493 902 440

e-mail : export@reya.com

www.reya.com



Dolphin premium

Dolphin Premium Carica Batteria

12V10A

Code REYA : 399000

12V15A

Code REYA : 399010

12V25A

Code REYA : 399020

12V40A

Code REYA : 399030

24V20A

Code REYA : 399040



Prodotto ideato dalla [mdp electronics](http://mdp-electronics.com)

AVVERTENZE

NOT-PREMIUM rev 02



PER EVITARE QUALSIASI RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO O INCENDIO, LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE.

In caso di problemi o di incomprendimento, contattare la società **REYA**.

Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato da persone (e/o bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte; o da persone prive di esperienza e conoscenze, salvo nel caso della presenza di una persona responsabile della sicurezza, di un controllo o di istruzioni specifiche riguardanti l'utilizzo di questo prodotto.

Questo prodotto contiene componenti che possono creare scintille al momento dell'installazione. Per evitare rischi di incendio e/o esplosione, non installare il prodotto nei pressi di strumenti/materiali infiammabili.



Precauzioni di installazione.

- ▶ Questo prodotto non deve essere installato accanto ad una fonte di calore.
- ▶ Non deve essere installato in un compartimento stagno o mal aerato.
- ▶ Le uscite della ventilazione non devono essere ostruite.
- ▶ Uno spazio libero di almeno 10cm deve essere previsto intorno al prodotto.
- ▶ Il prodotto non deve essere esposto a scintille, acqua e polvere di qualsiasi natura.
- ▶ È raccomandato di montare il prodotto in posizione verticale, con le uscite dei cavi verso il basso.
- ▶ Le connessioni devono rimanere accessibili e manovrabili una volta il prodotto installato.

► È vietato modificare la scatola in qualsiasi modo.

► Questo prodotto non rappresenta in alcun modo un giocattolo. Non deve quindi essere lasciato a portata dei bambini.



Precauzioni di collegamento.

Per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico o di danni irreversibili sul carica batteria, seguire quanto indicato qui di seguito.

► Questo prodotto è previsto per essere collegato su rete monofase **230V 50Hz o 115V 60 Hz (su richiesta per i modelli 10A e 15A).**

► L'installazione verso la quale il prodotto è collegato deve essere conforme alle norme in vigore.

► La linea di alimentazione deve disporre di un dispositivo di sezione integrante una protezione differenziale, per garantire la protezione delle persone fisiche soprattutto in caso di shock fisico.

► Riferirsi alle caratteristiche di consumo del prodotto per il dimensionamento e la scelta del disgiuntore di protezione.

► Controllate la buona qualità delle connessioni dei cavi settore e delle batterie.

► Per quanto riguarda il cavo settore è obbligatorio utilizzare la protezione fornita per permettere di proteggere contro gli shock elettrici e di mantenere il cavo settore all'interno del connettore.

AVVERTENZE

NOT-PREMIUM rev 02



Precauzioni di installazione.

Per poter prevenire qualsiasi rischio di shock elettrico al momento dell'installazione o durante il funzionamento, seguire quanto indicato qui di seguito.

► Il prodotto non deve essere aperto e la scatola (che resiste alle fiamme) deve essere montata in modo corretto.

► Questo prodotto é conforme alla legislazione in vigore per quanto riguarda le interferenze emesse e la protezione in merito alle perturbazioni esterne (vedere paragrafo CEM nel capitolo Specifiche Tecniche).

► Verificare che il prodotto non sia sottoposto a delle interferenze (soprattutto elettromagnetiche) superiori ai livelli legali previsti.

► Al tempo stesso, questo prodotto emette delle interferenze entro i limiti legali previsti; verificare che gli strumenti presenti accanto siano compatibili.

N° di serie del prodotto.

Il numero di serie si trova sull'etichetta grigia messa su uno dei lati del carica batteria.

Tale numero é composto da 2 numeri per l'anno (es. 09 per 2009); una lettera per il mese (es. C per il mese di marzo) ed un numero di 4 o 5 cifre che rappresentano il numero del prodotto nella serie.

Il termine "Rev XX" indica le revisioni del prodotto.

IMPORTANTE: SCELTA DELLE CURVE DI CARICA

Vi ricordiamo che l'utilizzo di un ciclo di carica non adatto al tipo di batteria può danneggiare quest'ultima.

- ▶ Cio' si conferma soprattutto per i cicli in cui le tensioni sono di gran lunga maggiori a quanto suggerito dal produttore della batteria.
- ▶ I rischi principali sono il surriscaldamento della batteria e la diffusione di gas nocivi per la salute.
- ▶ La curva di carica N°4 é compatibile per una batteria tipo LiFeSo4 a condizione della presenza di una carta di controllo del tipo BMS.
- ▶ Consigliamo comunque di far sempre riferimento a quanto indicato dai produttori delle batterie.



Precauzioni di manutenzione.

Questo apparecchio non può essere smontato e, di conseguenza, la carta elettronica non é accessibile. É vietato smontare la scatola per accedere alla carta elettronica, a rischio di uno shock elettrico. Per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico durante la manutenzione dell'apparecchio, seguire quanto indicato qui di seguito.

- ▶ Le eventuali operazioni di manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico abilitato.
- ▶ In caso di danni sui cavi settore e batterie, questi possono essere sostituiti solamente da persone abilitate.
- ▶ Gli accessi settore e batterie devono essere staccati (cavi, connettori...)
- ▶ I fusibili possono essere sostituiti solamente da fusibili aventi le stesse caratteristiche e capacità

AVVERTENZE

NOT-PREMIUM rev 02

	12V 10A	12V 5A	12V 25A	12V 40A	24V 20A
Curva N° 1 piombo aperta		Tipo di batteria: piombo aperta			
		V.boost = 14.2V V.float = 13.2V			= 28,4V = 26,4V
Curva N° 2 Gel		Tipo di batteria: Gel, AGM, Spiral			
		V.boost = 14,2V V.float = 13,7V			= 28,4 = 27,4
Curva N° 3 – Piombo/calcio		Tipo di batteria: piombo / calcio			
		V.boost = 14,8V V.float = 13,7V			= 29,6 = 27,4
Curva N° 4 – Alimentazione e/o LifeSo4 + Ms int.		Tipo di batteria: alim o Lifeso4 + BMS			
		V.boost = 14,2V V.float = 14,2V			= 28,4 = 28,4
Egalizzazione settimanale	automatica				
Tolleranza di tensione	+/- 2%				
Ondulazione	< 1% pp (BW < 20 MHz)				
Corrente	10A	15A	25A	40A	20A
Fusibile	F15A 32V Automobile	F20A 32V Automobile	2xF15A 32V Automobile	2xF25A 32V Automobile	2xF15A 32V Automobile
Protezioni	Sovraccarica e corto circuito in uscita Temperatura interna eccessiva Tensione di carica troppo elevata Inversione della polarità della batterie (fusibile)				
Generalità					
Aspetto esterno	Led 3 colori				
Funzione notte (schema B)	/	/	Tramite pulsante		
Temperatura	-10°C to +50°C / +14°F to +122°F				
Conservazione	-20°C to +70°C / -4°F to +158°F				
Umidità	10% to 90% (senza condensa)				
Ventilazione	Naturale		Forzata & con termostato		
CEM	EN61000-6-3 & EN61000-6-1				
Sicurezza	EN60335-2-29 (2002)				
Aspetto scatola	Murale in alluminio dipinto				
Fissaggio	2 viti (diametro 4mm)				
Dimensioni (mm)	238(h)x120.5(w)x95.6(d)		354(h)x120.5(w)x 95.6(d)		
Peso	1.3 kg		1.9 kg		
Borna settore	3 punti, 40° 630V, 10mm² max Rif. PC 6-16/4-G1F-10,16 (PHOENIX CONTACT)				
Borna batterie	4 punti, 40A 630V, 10mm² max Réf. : PC 6-16/4-G1F-10,16 (PHOENIX CONTACT)				

Schema A:

selezionatore
di carica



12V 10A	12V 15A	12V 25A	12V 40A	24V 20A
---------	---------	---------	---------	---------

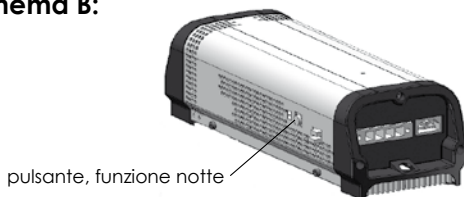
Caratteristiche di alimentazione settore

Tensione	230V (+/- 15%) 115V su richiesta		115V - 230V (+/- 15%)	
Fréquence	50Hz - 60Hz (+/- 10%)			
Cos phi	0,6 typ		0,9 typ	
Rendimento	80% typ			
Consumo	1.3A	1.9A	4A/2A	7A/3.5A
Fusibile	T2A 250V 5x20mm	T3, 15A 220V 5x20mm	T6A 250V 5x20mm	T10A 250V 5x20mm

Caratteristiche di uscita

Numero di uscite	3 uscite isolate
Numero di curve	4 scelte possibili per commutatori di tipo dip-switch
Tipo di curve	IUUo + egualizzazione settimanale automatica
Profilo di carica (schema A)	

Schema B:



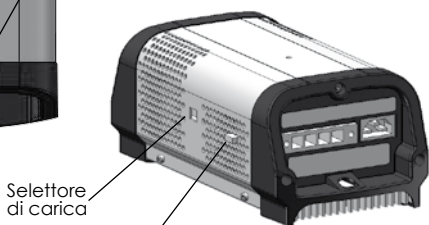
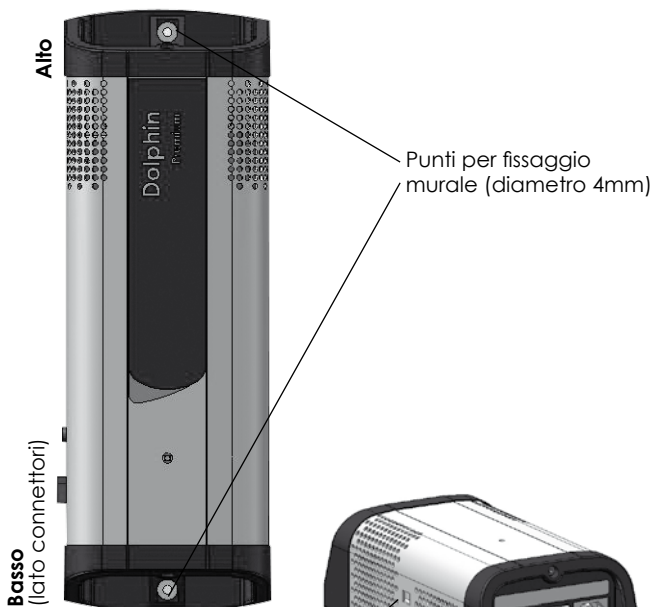
ISTRUZIONI D'USO

NOT-PREMIUM rev 02

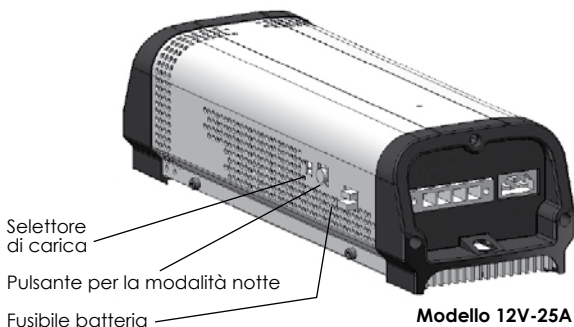
CHARGE		ABSORPTION (1)
		EQUALISATION (2)
		END EQUAL (3)
		FLOATING (4)
FAULT		TEMP (5)
		VOLT OUT (6)
		BAT FUSE (7)

MODO	LED	STATO
Assorbimento	Giallo fisso (1)	Le batterie sono in stato di ricarica, la durata di questa fase é variabile, ma limitata a 6 ore massimo.
Equalizzazione	Giallo lampeggiante (2)	Le batterie sono alla fine della fase di ricarica. La durata della fase di equalizzazione varia tra 30 minuti e 4 ore.
Fine dell' equalizzazione	Verde lampeggiante (3)	Le batterie sono quasi cariche. Il passaggio in floating si effettua in meno di 30 minuti.
Floating	Verde fisso (4)	Le batterie sono cariche.
Problema di temperatura interna	Rosso lampeggiante (lento) (5)	Il carica batteria si mette automaticamente in stand by per una durata variabile dai 30 secondi ai 10 minuti. Il carica batteria si accende in automatico una volta il difetto scomparso. ► Si consiglia di verificare le condizioni climatiche, il buon funzionamento della ventilazione, la posizione del carica batteria
Tensione di uscita anormale	Rosso lampeggiante (lento) (6)	Il carica batteria entra in stand by per una durata di 30 secondi. L'accensione si fa automaticamente alla scomparsa del difetto. ► La carta elettronica presenta un problema
Difetto fusibile batteria	Rosso lampeggiante (rapido) (7)	Il fusibile batteria é guasto. ► Verificare i collegamenti, la polarità e lo stato delle batterie.
Modalità "notte" 12V-25A 12V-40A 24V-20A	-	Permette un funzionamento silenzioso del carica batteria, senza rumori né ventilazione. Questa funzione viene attivata tenendo premuto il pulsante per più di 2 secondi. Si disattiva manualmente premendo sullo stesso bottone o in automatico dopo 10 ore.

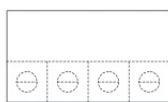
NOT-PREMIUM rev 02



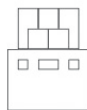
Modello 12V-10A
Modello 12V-15A



Modello 12V-25A
Modello 12V-40A
Modello 24V-20A



Sezioni consigliate



Sezioni consigliate

12V10A : 2,5 mm ² / 12 AWG	12V10A : 3 x 0,75 mm ² / 18 AWG
12V15A : 2,5 mm ² / 12 AWG	12V15A : 3 x 0,75 mm ² / 18 AWG
12V25A : 4,0mm ² / 10 AWG	12V25A : 3 x 1,5 mm ² / 14 AWG
12V40A : 6,0 mm ² / 8 AWG	12V40A : 3 x 1,5 mm ² / 14 AWG

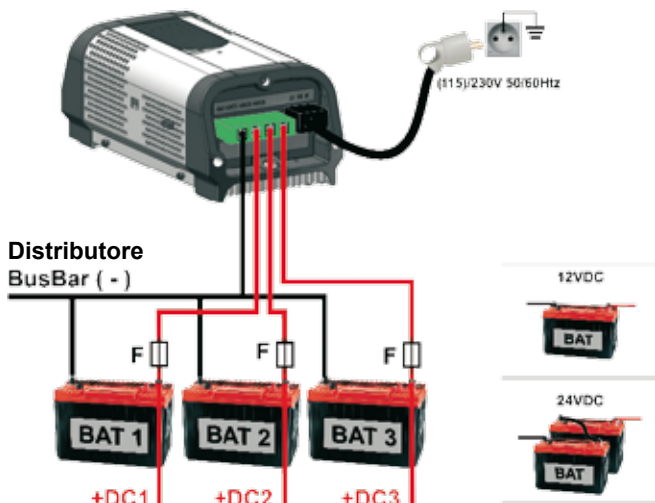
Cavi Lg : 1,5 m / 4.9 feet max Cavi Lgs : 3 m / 9.8 feet max

Tipo di cavo: in base alle normative locali vigenti

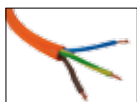
COLLEGAMENTI

NOT-PREMIUM rev 02

Schema di collegamento



Montaggio del connettore Alimentazione settore



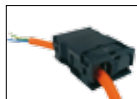
«TAPPA 1 :

Rimozione guaina del cavo su circa 2 cm
Rimozione guaine dei fili su circa 8mm
Stagnare le estremità con rame nudo



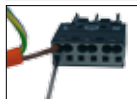
«TAPPA 2 :

Levare il coperchio del connettore con l'aiuto di un coltello.



«TAPPA 3 :

Mettere il cavo nel connettore.



«TAPPA 4 :

Aprire il punto di serraggio agendo sulla molla mediante un cacciavite e inserire il conduttore spelato fino all'arresto.



«TAPPA 5 :

Per il funzionamento premere insieme i dispositivi fino all'incastro.

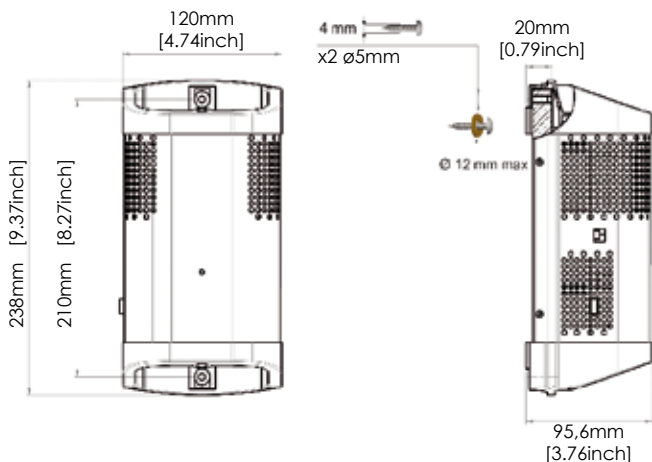


«TAPPA 6 :

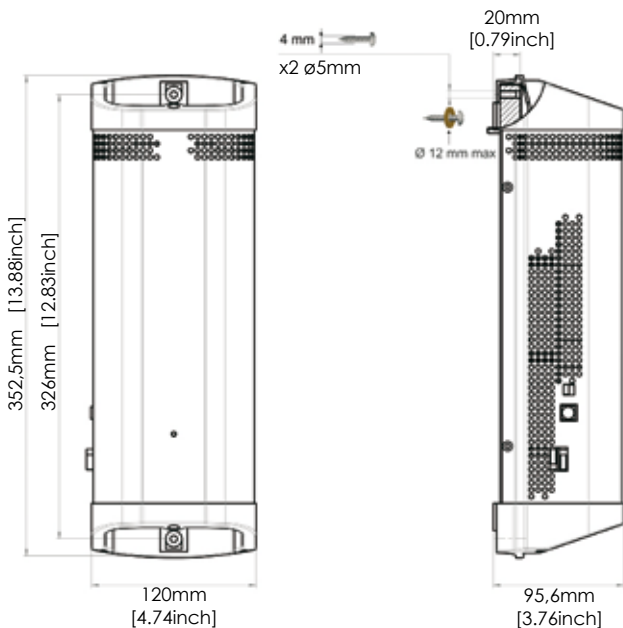
Tenere premuto sui lati e avvitare.

NOT-PREMIUM rev 02

Dimensioni modelli 12V-10A / 12V-15A.



dimensioni modelli 12V-10A / 12V-15A / 24V-20A



GARANZIA

NOT-PREMIUM rev 02

PER EVITARE TUTTI I RISCHI DI ERRATO UTILIZZO DEL PRODOTTO, LEGGERE CON ATTENZIONE LA LISTA DI QUANTO NON COPERTO DA GARANZIA.

- ▶ Caduta del prodotto non imballato che può provocare delle deformazioni irreversibili della scatola, così come la rottura del ventilatore o di alcuni componenti elettronici.
- ▶ Modifiche della scatola (aggiunta di buchi per il fissaggio...) che possono comportare la diffusione di lamelle metalliche sulla carta elettronica e, di conseguenza, disfunzionamenti o guasti sul prodotto.
- ▶ Interventi o modifiche sulla carta elettronica che possono comportare delle funzioni non previste dal fabbricante e, di conseguenza, disfunzionamenti o guasti sul prodotto.
- ▶ Alimentazione dell'insieme tramite una fonte non adatta (in genere, tensione di alimentazione troppo elevata) che può comportare guasti irreversibili sul prodotto.
- ▶ Sovratensione accidentale o shock causato da fulmini, che comporta dei guasti irreversibili sul prodotto.
- ▶ Sostituzione dei fusibili batterie con dei fusibili dalle caratteristiche che possono comportare disfunzionamenti o guasti sul prodotto.
- ▶ Errore chiaro di collegamento che può comportare disfunzionamenti o guasti sul prodotto.

Importante: nota sulla scelta della curva di carica.

É importante tenere presente che l'utilizzo di un ciclo di carica non appropriato alla batteria può danneggiare in modo serio quest'ultima.

- ▶ Bisogna fare attenzione soprattutto nel caso di cicli di carica con una tensione più elevata di quanto indicato dai fabbricanti delle batterie.
- ▶ Rischi importanti di surriscaldamento delle batterie e di fuoriuscite di gas nocivi per la salute.
- ▶ La curva di carica N° 4 é compatibile con una batteria LiFeSo4 a condizione della presenza della carta di controllo del tipo BMS presente con le batterie.
- ▶ Riferirsi in ogni caso alle indicazioni date dai fabbricanti.

Precauzioni di distruzione e riciclaggio

Questo prodotto contiene dei componenti elettrici che devono essere assolutamente riciclati una volta in fin di vita al fine di preservare l'ambiente.

Ogni apparecchio in fin di vita deve quindi essere riportato al distributore presso cui é stato acquistato o ad una società specializzata nel riciclaggio di materiale elettronico.

CONFORMITA' CE

Questo prodotto é conforme alle norme europee in vigore e possiede il marchio CE.

Il certificato di conformità é disponibile su richiesta.

Per qualsiasi informazione contattare:

REYA SAS

2599 Route de la Fènerie
06580 Pégomas
France

Tél : (33) 493 904 700
Fax : (33) 493 902 440
e-mail : export@reya.com
www.reya.com



Dolphin premium

Cargador automático
de baterías

12V10A

Código REYA : 399000

12V15A

Código REYA : 399010

12V25A

Código REYA : 399020

12V40A

Código REYA : 399030

24V20A

Código REYA : 399040



productos diseñados por *mdp electronics*

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

NOT-PREMIUM rev 02



PARA EVITAR TODO RIESGO DE IMPACTO ELÉCTRICO O DE INCENDIO, LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR EL APARATO.

En caso de problema o de incomprensión, contactar con la sociedad REYA.

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si han podido beneficiar por parte de una persona responsable de su seguridad de una vigilancia o de instrucciones previas relacionadas con la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para cerciorarse de que no jueguen con el aparato.

Este aparato contiene componentes que pueden provocar arcos eléctricos o chispas, por ejemplo, al realizar las conexiones. Para evitar todo riesgo de incendio o de explosión, no instalar este aparato cerca de materiales, líquidos o gases inflamables.



Precauciones de instalación.

Para evitar todo riesgo de sobrecalentamiento o de daño irreversible en el material, siga obligatoriamente y rigurosamente las siguientes recomendaciones.

- ▶ Este aparato no se debe instalar cerca de una fuente de calor.
- ▶ No se debe instalar en un compartimento estanco o mal aireado.
- ▶ Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas.
- ▶ Se debe prever un espacio libre de al menos 10 cm alrededor de la caja para permitir una buena convección.

- ▶ Este aparato no se debe exponer a chorreos, proyecciones de agua ni a polvos de cualquier índole.
- ▶ Se recomienda insistentemente fijar el aparato en posición vertical, con la salida de los cables orientada hacia abajo.
- ▶ La toma de red eléctrica, así como el conector batería deben ser obligatoriamente accesibles y maniobrables una vez instalado el material.
- ▶ Está formalmente prohibido modificar mecánicamente la caja, por ejemplo, por perforaciones suplementarias.
- ▶ Este aparato en forma alguna es un juguete. Evidentemente, no debe ponerse a disposición de los niños.



Precauciones de conexiones.

Para evitar todo riesgo de impacto eléctrico o de daño irreversible en el material, siga obligatoriamente las siguientes recomendaciones.

Este aparato está previsto para ser conectado en redes monofásicas **230 V 50 Hz o 115 V 60 Hz (a pedido para modelos 10A y 15A).**

La instalación a la cual está conectado este aparato debe ser conforme con la reglamentación vigente.

La línea de alimentación debe disponer obligatoriamente de un dispositivo de seccionamiento que integre una protección diferencial para proteger las personas físicas, en particular, en caso de impacto eléctrico. Remitirse a las características eléctricas de consumo del aparato para dimensionar y elegir el disyuntor de protección.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

NOT-PREMIUM rev 02

Por razones de seguridad, el borne PE de este aparato debe obligatoriamente estar conectado a la tierra general de la instalación (hilo verde/amarillo del cable de la red eléctrica). Remitirse para ello al plan de conexiones.

Para evitar todo calentamiento parásito, seleccionar la sección correcta de cables, así como los aprietes correctos de las conexiones.

La longitud del cable de la red eléctrica no puede exceder 3 metros y 1,5 metros para los cables de baterías.

Preste atención a la buena calidad de realización de las conexiones de los cables de la red eléctrica y baterías de la parte de los contraconectores suministrados con cada aparato. Respecto al cable de la red eléctrica, es obligatorio utilizar la tapa protectora suministrada para la protección, por una parte, contra los impactos eléctricos y, por la otra, de sujeción mecánica del cable dentro de su contraconector.



Precauciones de puesta en servicio.

Para evitar todo riesgo de impacto eléctrico al poner en servicio o durante el funcionamiento, seguir rigurosamente las siguientes instrucciones. Evidentemente, el producto no se debe desmontar y la caja (revestimiento contra el fuego) debe estar correctamente ensamblada.

Este aparato es conforme con la reglamentación vigente en lo relacionado con interferencias emitidas y su inmunidad respecto a las perturbaciones de orígenes externos (ver párrafo CEM en el capítulo Especificaciones técnicas).

Dentro del marco de su explotación, preste especial atención a no someter este aparato a interferencias conducidas y radiadas cuyos niveles fueran superiores a los niveles legales (Ej.: material demasiado cerca de un potente emisor de ondas) so pena de disfuncionamientos importantes.

Por otra parte, este aparato emite interferencias conducidas y radiadas cuyos niveles respetan la reglamentación vigente. Tenga el cuidado de que los otros materiales utilizados sean compatibles desde un punto de vista susceptibilidad con este aparato, so pena de disfuncionamientos.

Nº de serie del aparato.

El número de serie del aparato se encuentra en la etiqueta gris pegada en uno de los lados de la caja. Este número es vertical y se compone de un 1ra cifra que menciona el año de fabricación (Ej.: 09 para 2009), una letra que indica el mes de fabricación (Ej.: C para el mes de marzo) y un número de 4 ó 5 cifras que representa el número del producto en la serie.

El término Rev XX menciona el estado de modificación o de evolución del producto.

Importante: Nota sobre la elección de la curva de carga.

Es importante notificar que la utilización de un ciclo de carga no apropiado a la tecnología de la batería puede degradarla considerablemente o incluso dañarla.

Esto es particularmente cierto para ciclos cuyas tensiones de cargas son muy superiores a los valores recomendados por los fabricantes de baterías.

Riesgos importantes de sobrecalentamiento de las baterías y de desprendimientos gaseosos nocivos para la salud.

La curva N°4 es compatible con una batería Li-FeSo4 a reserva de la presencia de una tarjeta de vigilancia tipo BMS dentro del mismo paquete batería.

Por lo tanto, remitirse a las recomendaciones fabricantes para la elección del ciclo.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

NOT-PREMIUM rev 02



Precauciones de mantenimiento.

► Este aparato no es desmontable y, debido a ello, la tarjeta electrónica no es accesible. **Por lo tanto, está formalmente prohibido desmontar la caja para una posible intervención sobre la tarjeta electrónica. Riesgo de impacto eléctrico.**

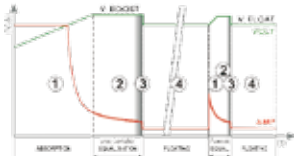
► Para evitar todo riesgo de impacto eléctrico durante las operaciones de mantenimiento exterior, siga obligatoriamente las siguientes recomendaciones.

► **Estas eventuales operaciones de mantenimiento sólo pueden ser efectuadas por un técnico habilitado en la materia.**

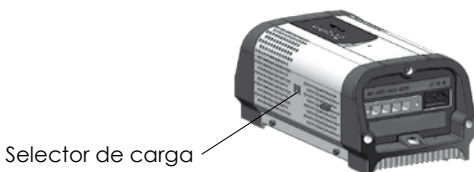
► En caso de daño en los cables de la red eléctrica y cables de baterías, éstos sólo pueden ser reemplazados por personas habilitadas para evitar todo peligro.

► Los accesos a la red eléctrica y baterías deben estar obligatoriamente desconectados (cable, conectores y/o seccionadores).

► Los fusibles de baterías sólo pueden ser reemplazados por fusibles con características y prestaciones estrictamente idénticas.

12V 10A						12V 15A		12V 25A		12V 40A		24V 20A	
características de alimentación red eléctrica													
Tensión		230V (+/- 15%) 115V por encargo				115V - 230V (+/- 15%)							
Frecuencia		50Hz - 60Hz (+/- 10%)											
Cos phi		0,6 typ				0,9 typ							
Rendimiento		80% typ											
Consumo		1,3A		1,9A		4A/2A		7A/3,5A					
Fusible		T2A 250V 5x20mm		T3, 15A 220V 5x20mm		T6A 250V 5x20mm		T10A 250V 5x20mm					
características de salidas													
Cant de salidas		3 salidas aisladas											
Cant de curvas		4 elecciones posibles por tipo de conmutador dip-switch											
Tipo de curvas		IUUo+igualación semanal automática											
Perfil de cargas (esquema A)													

Esquema A:

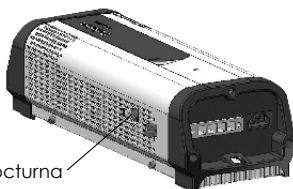


ESPECIFICACIONES TÉCNICAS **ESP**

NOT-PREMIUM rev 02

	12V 10A	12V 5A	12V 25A	12V 40A	24V 20A
Curva nº 1 Pb abierta		Tipo de batería: Sello abierto			
		V.boost = 14,2V V.float = 13,2V		= 28,4V = 26,4V	
Curva nº 2 Gel		Tipo de batería: Gel, AGM, Espiral			
		V.boost = 14,2V V.float = 13,7V		= 28,4 = 27,4	
Curva nº 3 Pb-Ca		Tipo de batería: plomo calcio			
		V.boost = 14,8V V.float = 13,7V		= 29,6 = 27,4	
Curva nº 4 Alimentación y /o LifeSo4 = MS int.		Tipo de batería: Alim o LifeSo4 = BMS			
		V.boost = 14,2V V.float = 14,2V		= 28,4 = 28,4	
Igualación semanal	Automático				
Tolerancia tensión	+/- 2%				
Ondulación	< 1% pp (BW < 20 MHz)				
Corriente	10A	15A	25A	40A	20A
Fusible	F15A 32V Automóvil	F20A 32V Automóvil	2xF15A 32V Automóvil	2xF25A 32V Automóvil	2xF15A 32V Automóvil
Protecciones	Sobrecarga y cortocircuito en salida / Temperatura interna excesiva / Tensión de carga demasiado elevada / Inversión de polaridad batería (fusible)				
Generalidades					
Visualización	Led 3 colores				
Función NUIT (esquema B)	/	/	Por botón pulsador		
Temperatura	-10°C à +50°C				
Almacenamiento	-20°C à +70°C				
Humedad	de 10% a 90% (sin condensación)				
Ventilación	Natural		Forzada y con termostato		
CEM	EN61000-6-3 et EN61000-6-1				
Seguridad	EN60335-2-29 (2002)				
Caja	Mural de aluminio pintado				
Fijaciones	2 tornillos (diámetro 4 mm)				
Dimensiones (mm)	238(h)x120,5(l)x95,6(p)		354(h)x120,5(l)x 95,6(p)		
Peso	1,3 kg		1,9 kg		
Bornera red eléctrica	3 puntos, 20A 230V, 4mm² máx Ref.: 770.813/G11-000 (WINSTA - WAGO)				

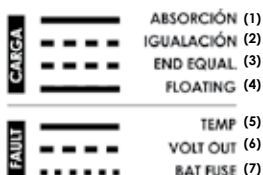
Esquema B:



Botón pulsador, función nocturna

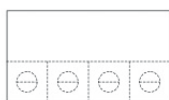
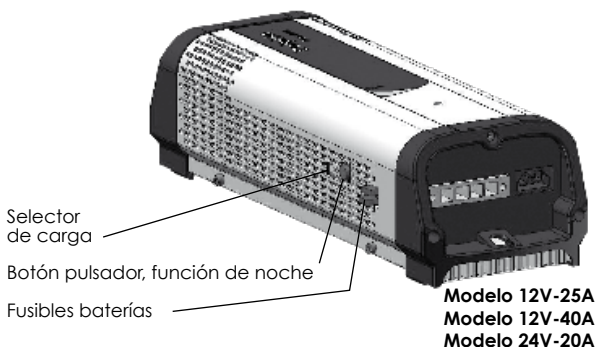
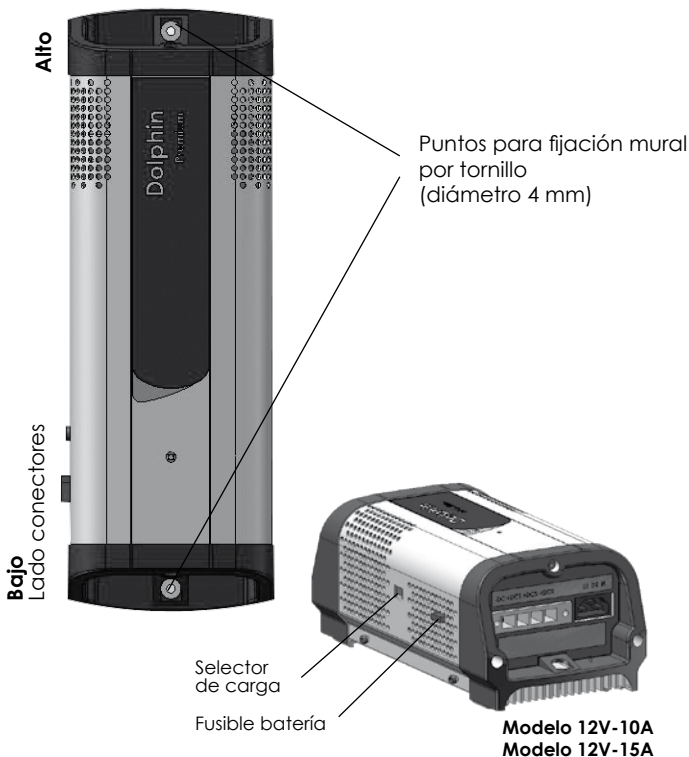
MODO DE FUNCIONAMIENTO

NOT-PREMIUM rev 02



MODO	LED	ESTATUTO
Absorción	Amarillo fijo (1)	Las baterías están en recarga. La duración de la fase de absorción es variable pero limitada a 6 horas, según el estado de carga inicial de las baterías.
Igualación	Amarillo intermitente. (2)	Las baterías están en fin de recarga. La duración de la fase de igualación es variable, entre 30 minutos y 4 horas, según el estado de carga inicial de las baterías.
Fin de igualación	Verde intermitente (3)	Las baterías están casi cargadas. El paso a floating es inminente y en menos de 30 minutos.
Floating	Verde fijo (4)	Las baterías están cargadas.
Defecto temperatura interna	Rojo fijo (5)	El cargador está en stand-by durante un tiempo comprendido entre 30 segundos y 10 minutos. El nuevo arranque es automático tan pronto desaparece el defecto. ► <i>Conviene verificar las condiciones climáticas, el buen funcionamiento del ventilador interno y el confinamiento del cargador.</i>
Defecto tensión de salida anormal «Volt out»	Rojo intermitente (6)	El cargador está en stand-by durante un tiempo de 30 segundos. El nuevo arranque es automático tan pronto desaparece el defecto. ► <i>Aparentemente, la tarjeta electrónica está defectuosa y el efecto es irreversible.</i>
Defecto fusible batería «Bat fuse»	Rojo Flash (7)	El fusible baterías está fuera de servicio. ► <i>Conviene verificar las conexiones, la polaridad y el estado de las baterías.</i>
Modo “noche” 12V-25A 12V-40A 24V-20A	-	Permite un funcionamiento silencioso del cargador, sin ruidos de ventilación. Para ello, el nivel de carga está adaptado. Esta función se activa por una pulsación prolongada (> 2 segundos) del botón pulsador. Se desactiva con una pulsación breve de este mismo botón pulsador o de manera automática después de un periodo de 10 horas.

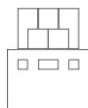
NOT-PREMIUM rev 02



-DC DC1 DC2 DC3

Secciones recomendadas

12V10A : 2,5 mm² / 12 AWG
 12V15A : 2,5 mm² / 12 AWG
 12V25A : 4,0mm² / 10 AWG
 12V40A : 6,0 mm² / 8 AWG



L1 PE N

Secciones recomendadas

12V10A : 3 x 0,75 mm² / 18 AWG
 12V15A : 3 x 0,75 mm² / 18 AWG
 12V25A : 3 x 1,5 mm² / 14 AWG
 12V40A : 3 x 1,5 mm² / 14 AWG

Lg cables: 1,5 m / 4.9 pies máximo

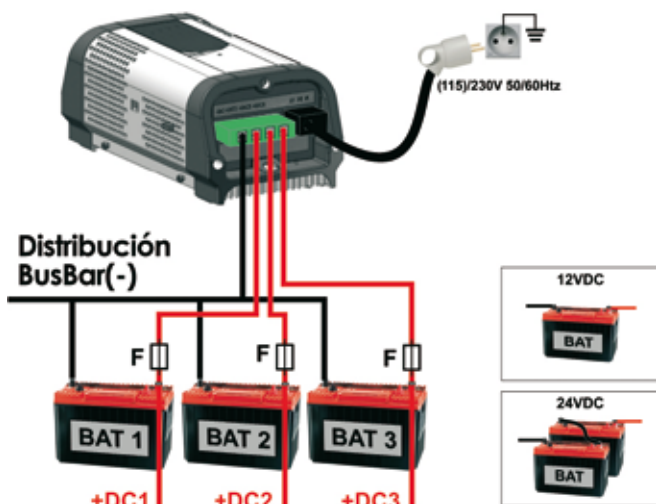
Lg cables: 3 m / 9.8 pies máximo

Tipo de cable: según la reglamentación local

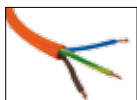
CONEXIONES

NOT-PREMIUM rev 02

Esquema de conexión Premium.



Montaje del conector de alimentación de red eléctrica



«ETAPA 1

Desnudar el cable aproximadamente 3 cm
Desnudar los 3 hilos aproximadamente 8 mm
Estarriar los extremos de cobre desnudo



«ETAPA 2

Retirar el opérculo del capó con un cutter



«ETAPA 3

Pasar el cable dentro del capó



«ETAPA 4

Pasar un destornillador plano por el orificio cuadrado para abrir el contacto e introducir el hilo. Realizar esta operación en los 3 hilos respetando el esquema de conexión



«ETAPA 5

Posicionar el conector en el capó verificando que el cable entra aproximadamente de 1 cm dentro del capó.

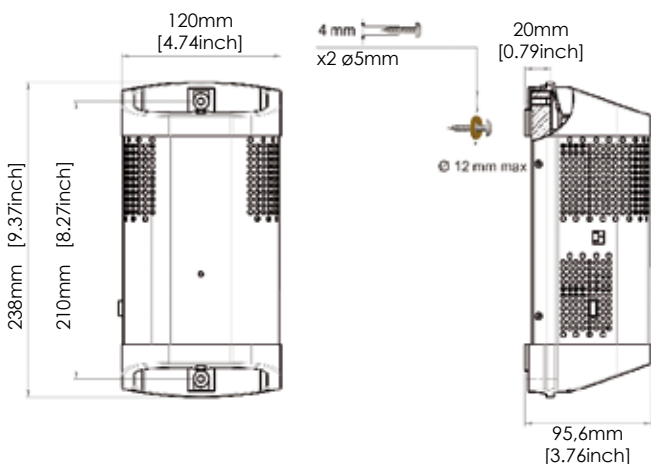


«ETAPA 6

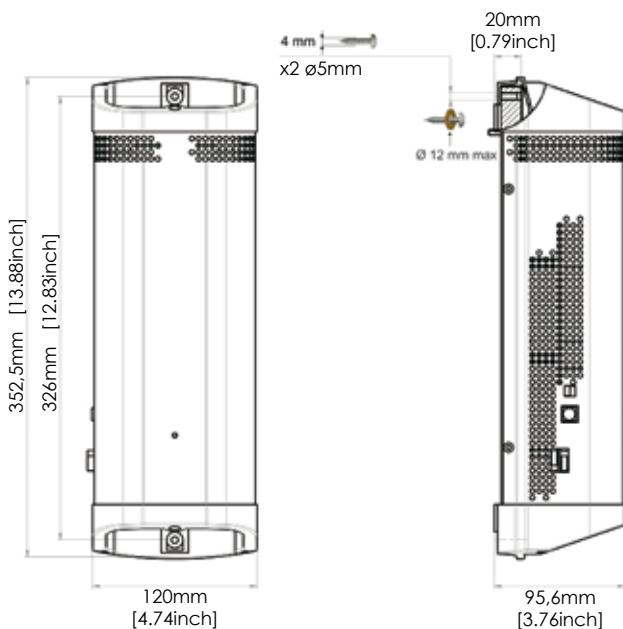
Apoyar sobre los lados del capó y atornillar.

NOT-PREMIUM rev 02

Plan de dimensiones 12V-10A / 12V-15A



Plan de dimensiones 12V-25A / 12V-40A / 24V-20A



PARA EVITAR TODO RIESGO DE UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL APARATO, LEER ATENTAMENTE LA LISTA DE EVENTOS O DEFECTOS POTENCIALES NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA PRODUCTO

- ▶ Caída mecánica del aparato no embalado que puede ocasionar deformaciones irreversibles de la caja, así como el "crash" del ventilador interno y de algunos componentes electrónicos.
- ▶ Modificaciones de la caja (en particular perforaciones adicionales) que pueden ocasionar la difusión de copos o limallas metálicas en la tarjeta electrónica y, consecuentemente, disfuncionamientos o daños irreversibles en el material.
- ▶ Intervenciones o modificaciones en la tarjeta electrónica que pueden ocasionar modos de funcionamientos originalmente no previstos y, consecuentemente, disfuncionamientos o daños irreversibles en el material.
- ▶ Alimentación del conjunto por una fuente no adaptada (por regla general tensión de alimentación red eléctrica demasiado alta) que puede ocasionar daños irreversibles en el material.
- ▶ Sobretensión accidental de la red eléctrica o impacto de rayo que, por regla general, ocasiona daños irreversibles en el material.
- ▶ Reemplazo de fusibles batería por fusibles diferentes que pueden ocasionar daños irreversibles en el material.
- ▶ Errores manifiestos de conexiones que ocasionan daños irreversibles en el material.
- ▶ Proyecciones o chorreos de agua en el interior del aparato que pueden ocasionar disfuncionamientos irreversibles sobre el plano electrónico.

Importante: Nota sobre la elección de la curva de carga.

Es importante notificar que la utilización de un ciclo de carga no apropiado a la tecnología de la batería puede ampliamente degradarla o incluso dañarla.

Esto es particularmente cierto para ciclos cuyas tensiones de cargas son muy superiores a los valores recomendados por los fabricantes de baterías.

Riesgos importantes de sobrecalentamiento de las baterías y de desprendimientos gaseosos nocivos para la salud.

La curva N° 4 es compatible con una batería LiFeSo4 a reserva de la presencia de una tarjeta de vigilancia tipo BMS dentro del mismo paquete batería.

Por lo tanto, remitirse a las recomendaciones fabricantes para la elección del ciclo.

Precauciones para desechar.

Este aparato contiene componentes electrónicos y materiales que obligatoriamente debe ser sometidos a un reciclaje al final de vida del aparato con el objetivo de preservar el medio ambiente.

Por lo tanto, todo aparato en fin de vida debe llevarse al distribuidor comercial local o a una sociedad especializada en reciclaje de materiales electrónicos.

CONFORMIDAD CE

Este producto es conforme con las normas europeas vigentes y posee una marca CE.
Certificado de conformidad disponible por simple pedido.

Para más información, contactar:

REYA SAS

2599 Route de la Fènerie

06580 Pégomas

Tél : (33) 0 493 904 700

Fax : (33) 0 493 474 257

e-mail : export@reya.com

www.reya.com